



4/2009

# Хирургия позвоночника Spine Surgery

Научно-практический журнал

## УЧРЕДИТЕЛИ ЖУРНАЛА

НОВОСИБИРСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ТРАВМАТОЛОГИИ И ОРТОПЕДИИ –  
ЦЕНТР ПАТОЛОГИИ ПОЗВОНОЧНИКА РОСМЕДТЕХНОЛОГИЙ  
ФОНД ВЫСОКИХ МЕДИЦИНСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ

### Редакционная коллегия

Главный редактор Н.Г. Фомичев  
Зам. главного редактора: А.А. Луцик, М.А. Садовой  
Ответственный секретарь М.В. Михайловский

### Научные редакторы

А.К. Дулаев  
А.М. Зайдман  
М.И. Кискевич  
А.Ю. Мушкин  
С.С. Рабинович  
Э.А. Рамих  
И.К. Раткин  
В.В. Рерих  
А.Е. Симонович  
В.В. Ступак  
Э.В. Ульрих  
В.П. Шевченко

### Редакционный совет

В.В. Агаджанян (Ленинск-Кузнецкий)  
А.Г. Аганесов (Москва)  
М.Ж. Азизов (Ташкент)  
А.Г. Баиндурашвили (Санкт-Петербург)  
Н.Д. Батпеннов (Астана)  
С.Т. Ветрилэ (Москва)  
А.В. Воробьев (Нижний Новгород)  
И.Р. Воронович (Минск)  
Г.Х. Грунтовский (Харьков)  
Ж. Дюбуссе (Париж)  
Н.А. Корж (Харьков)  
Н.В. Корнилов (Санкт-Петербург)  
Г.П. Котельников (Самара)  
С.П. Миронов (Москва)  
И.А. Норкин (Саратов)  
Г.А. Оноприенко (Москва)  
В.А. Радченко (Харьков)  
Р.Э. Райе (Таллин)  
Ч.-Х. Ривард (Монреаль)  
В.А. Сороковиков (Иркутск)  
Р.М. Тихилов (Санкт-Петербург)  
Р.Я. Хабибьянов (Казань)  
Н.И. Хвисюк (Харьков)  
В.И. Шевцов (Курган)  
И.Л. Шлыков (Екатеринбург)

### Editorial Board

Editor-in-Chief N.G. Fomichev  
Deputy Editors: A.A. Lutsic, M.A. Sadovoy  
Executive Secretary M.V. Mikhailovskiy

### Editors

A.K. Dulaev  
A.M. Zaidman  
M.I. Kiskevich  
A.Yu. Mushkin  
S.S. Rabinovich  
E.A. Ramikh  
I.K. Ratkin  
V.V. Rerikh  
A.E. Simonovich  
V.V. Stupak  
E.V. Ulrikh  
V.P. Shevchenko

### Editorial Council

V.V. Agadzhanian (Leninsk-Kuznetsky)  
A.G. Aganesov (Moscow)  
M.Zh. Azizov (Tashkent)  
A.G. Baindurashvili (St. Petersburg)  
N.D. Batpenov (Astana)  
S.T. Vetrile (Moscow)  
A.V. Vorobjev (Nizhny Novgorod)  
I.R. Voronovich (Minsk)  
G.Kh. Gruntovskiy (Kharkov)  
J.F. Dubousset (Paris)  
N.A. Korzh (Kharkov)  
N.V. Kornilov (St. Petersburg)  
G.P. Kotelnikov (Samara)  
S.P. Mironov (Moscow)  
I.A. Norkin, (Saratov)  
G.A. Onoprienko (Moscow)  
V.A. Radchenko (Kharkov)  
R.E. Raie (Tallinn)  
Ch.-H. Rivard (Montreal)  
V.A. Sorokovikov (Irkutsk)  
R.M. Tikhilov (St. Petersburg)  
R.Ya. Khabibjanov (Kazan)  
N.I. Khvisyuk (Kharkov)  
V.I. Shevtsov (Kurgan)  
I.V. Shlykov (Ekaterinburg)

Издатель: АНО «Клиника НИИТО»

#### Адрес редакции:

630091, Новосибирск, ул. Фрунзе, 17  
Тел.: (383) 201-11-34, тел./факс: (383) 224-55-70  
E-mail: koc@niito.ru  
<http://www.spinesurgery.ru>

Заведующая редакцией О.Э. Костюкова

Реклама и макетирование О.Н. Бескровная

Редактор Н.В. Елкина

Корректор И.Г. Шевченко

Переводчики Л.К. Попова, Т.П. Панькова

Дизайнер Н.В. Зиновьева

Компьютерная верстка Е.В. Шульгин

Распространение Л.С. Пунегова

Сайт О.В. Калинина

Журнал зарегистрирован

в Федеральной службе по надзору за соблюдением  
законодательства в сфере массовых коммуникаций  
и охране культурного наследия.

Свидетельство о регистрации ПИ № ФС 77-24430

от 22 мая 2006 г.



4/2009

# Хирургия позвоночника Spine Surgery

Научно-практический журнал

## содержание

## contents

- 8  
Ульрих Э.В., Рябых С.О.  
РЕЗУЛЬТАТЫ УРАВНОВЕШИВАЮЩЕГО СПОНДИЛОДЕЗА  
У ДЕТЕЙ ПРИ ДЕФОРМАЦИЯХ ПОЗВОНОЧНИКА  
НА ФОНЕ НАРУШЕНИЯ СЕГМЕНТАЦИИ ГРУДНОГО ОТДЕЛА  
*Ulrikh E.V., Ryabykh S.O.*  
RESULTS OF COMPENSATING SPINE FUSION IN CHILDREN  
WITH SPINE DEFORMITIES ASSOCIATED WITH VERTEBRAL  
SEGMENTATION DISORDER OF THE THORACIC SPINE
- 15  
Колесов С.В., Кудряков С.А., Шавырин И.А., Мельников И.И.  
ОСОБЕННОСТИ КОРРЕКЦИИ  
СКОЛИОТИЧЕСКИХ ДЕФОРМАЦИЙ ПОЗВОНОЧНИКА  
ИЗ ВЕНТРАЛЬНОГО ДОСТУПА  
*Kolesov S.V., Kudryakov S.A., Shavyrin I.A., Melnikov I.I.*  
ANTERIOR CORRECTION OF SPINAL SCOLIOTIC DEFORMITY
- 21  
Ветрилэ С.Т., Кулешов А.А., Швец В.В.,  
Кисель А.А., Ветрилэ М.С., Гусейнов В.Г.  
КОНЦЕПЦИЯ ОПЕРАТИВНОГО ЛЕЧЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ  
ФОРМ СКОЛИОЗА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СОВРЕМЕННЫХ  
ТЕХНОЛОГИЙ  
*Vetrile S.T., Kuleshov A.A., Shvets V.V.,  
Kisel A.A., Vetrile M.S., Guseinov V.G.*  
THE CONCEPT OF SURGICAL TREATMENT OF VARIOUS FORMS  
OF SCOLIOSIS USING MODERN TECHNOLOGIES
- 31  
Михайловский М.В.  
СКОЛИОЗ ПРИ СИНДРОМЕ МАРФАНА  
*Mikhailovsky M.V.*  
SCOLIOSIS IN PEOPLE WITH MARFAN SYNDROME
- 38  
Пятакова Г.В., Виссарионов С.В.  
ИССЛЕДОВАНИЕ КАЧЕСТВА ЖИЗНИ ПОДРОСТКОВ  
С ТЯЖЕЛЫМИ ДЕФОРМАЦИЯМИ ПОЗВОНОЧНИКА  
*Pyatakova G.V., Vissarionov S.V.*  
ASSESSMENT OF LIFE QUALITY  
IN ADOLESCENTS WITH SEVERE SPINAL DEFORMITIES
- 44  
Виссарионов С.В., Казарян И.В., Белянчиков С.М.  
ХИРУРГИЧЕСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО  
ВОЗРАСТА С ВРОЖДЕННЫМИ НАРУШЕНИЯМИ  
ФОРМИРОВАНИЯ ПОЗВОНКОВ ПОЯСНИЧНОГО ОТДЕЛА  
*Vissarionov S.V., Kazaryan I.V., Belyanchikov S.M.*  
SURGICAL TREATMENT OF PRESCHOOL CHILDREN  
WITH CONGENITAL DEVELOPMENTAL DISORDERS  
IN THE LUMBAR SPINE
- 50  
Михайловский М.В., Удалова И.Г., Лебедева М.Н., Сарнадский В.Н.  
КИФОЗ ШЕЙЕРМАНА С НЕВРОЛОГИЧЕСКОЙ  
СИМПТОМАТИКОЙ  
*Mikhailovsky M.V., Udalova I.G., Lebedeva M.N., Sarnadsky V.N.*  
SCHEUERMANN'S KYPHOSIS WITH NEUROLOGICAL SYMPTOMS
- 53  
Мушкин А.Ю., Ульрих Э.В., Зувев И.В.  
БИОМЕХАНИКА ПОЗВОНОЧНИКА В НОРМЕ  
И ПРИ ПАТОЛОГИЧЕСКИХ СОСТОЯНИЯХ:  
ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЙ  
*Mushkin A.Y., Ulrikh E.V., Zuev I.V.*  
NORMAL AND PATHOLOGICAL BIOMECHANICS OF THE SPINE:  
MAJOR ASPECTS OF INVESTIGATION
- 62  
Лебедева М.Н., Агеенко А.М., Шевченко В.П., Новиков В.В.  
ГЕМОДИНАМИЧЕСКИЙ СТАТУС  
НА ЭТАПАХ ХИРУРГИЧЕСКОЙ КОРРЕКЦИИ  
ТЯЖЕЛЫХ ФОРМ СКОЛИОЗА В УСЛОВИЯХ РАЗЛИЧНЫХ  
ВАРИАНТОВ АНЕСТЕЗИОЛОГИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ  
*Lebedeva M.N., Ageenko A.M., Shevchenko V.P., Novikov V.V.*  
HEMODYNAMIC STATUS IN PATIENTS UNDERGOING  
SURGICAL CORRECTION OF SEVERE SCOLIOSIS UNDER  
DIFFERENT VARIANTS OF ANESTHETIC PROTECTION

Индекс 46350  
для подписки по каталогу  
«Роспечати»

На обложке изображение фрески  
«Ливийская сивилла» (1511) Микеланджело Буонарроти

70

Лебедева М.Н.  
МАССИВНАЯ КРОВОПОТЕРЯ КАК ФАКТОР РИСКА  
В ХИРУРГИИ СКОЛИОЗА: ПУТИ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ

Lebedeva M.N.  
MASSIVE BLOOD LOSS AS A RISK FACTOR IN SCOLIOSIS  
SURGERY AND WAYS FOR THE PROBLEM SOLUTION

80

Садовая Т.Н.  
КОНЦЕПЦИЯ РАННЕГО ВЫЯВЛЕНИЯ, ЛЕЧЕНИЯ  
И МОНИТОРИНГА ДЕФОРМАЦИЙ ПОЗВОНОЧНИКА У ДЕТЕЙ

Sadovaya T.N.  
THE CONCEPT OF EARLY DETECTION, TREATMENT,  
AND MONITORING OF SPINAL DEFORMITIES IN CHILDREN

85

Финченко Е.А., Шалыгина Л.С., Цыцорина И.А.,  
Иванинский О.И., Хоптян Д.А.  
МЕТОДИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ФОРМИРОВАНИЮ  
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРОННОЙ МЕДИЦИНСКОЙ  
КАРТЫ ПАЦИЕНТА В ВЕРТЕБРОЛОГИЧЕСКОЙ КЛИНИКЕ

Finchenko E.A., Shalygina L.S., Tsytsorina I.A.,  
Ivaninskiy I.I., Khoptyan D.A.  
METHODICAL APPROACHES TO FORMATION  
AND USE OF PATIENT'S ELECTRONIC MEDICAL RECORD  
IN SPINAL CLINIC

90

Бриджвелл К.Х., Андерсон П.А., Боден С.Д., Ваккаро А.Р., Вэнг Д.С.  
НОВОЕ В ХИРУРГИИ ПОЗВОНОЧНИКА

Bridwell K.H., Anderson P.A., Boden S.D., Vaccaro A.R., Wang J.C.  
WHAT'S NEW IN SPINE SURGERY

108

БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ПАНОРАМА

BIBLIOGRAPHIC REVIEW

113

ЮБИЛЕЙ

К 50-летию лаборатории заготовки и консервации биотканей  
Новосибирского НИИТО

JUBILEE

On the 50th Anniversary of the Laboratory of Tissue Procurement  
and Banking of the Novosibirsk RITO

115

ФОРУМЫ ДЛЯ ВЕРТЕБРОЛОГОВ

MEETINGS FOR SPINE SPECIALISTS

117

ОТЧЕТЫ О СОБЫТИЯХ

Научно-практическая конференция  
«Развитие вертебурологии на современном этапе»

REPORTS ON EVENTS

Research-to-Practice Conference  
“Current Achievements in Spinal Surgery”

118

КНИЖНЫЕ НОВИНКИ

NOVELTY BOOKS

120

ТЕМАТИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ СТАТЕЙ,  
ОПУБЛИКОВАННЫХ В 2009 ГОДУ

INDEX OF ARTICLES PUBLISHED IN 2009

125

АВТОРСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ № 1-4, 2009

AUTHOR INDEX N 1-4, 2009